WAGNER

HELSINKI

D/GB/F/E

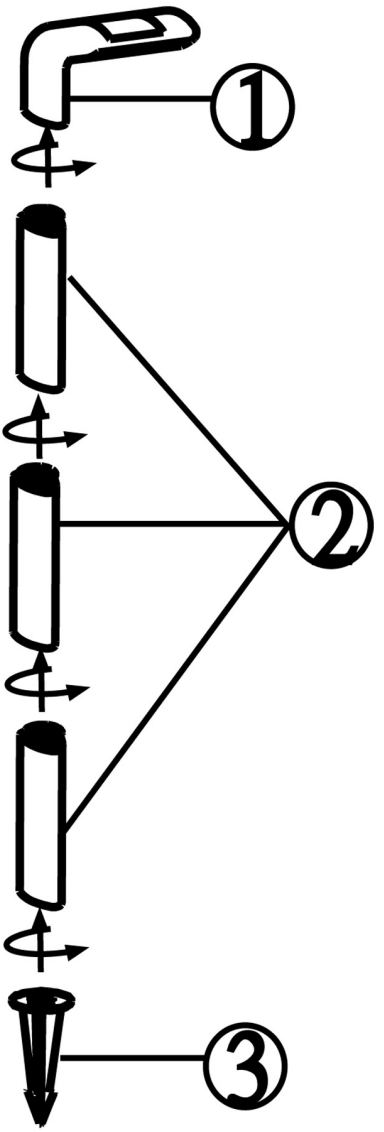
2 Jahre Garantie

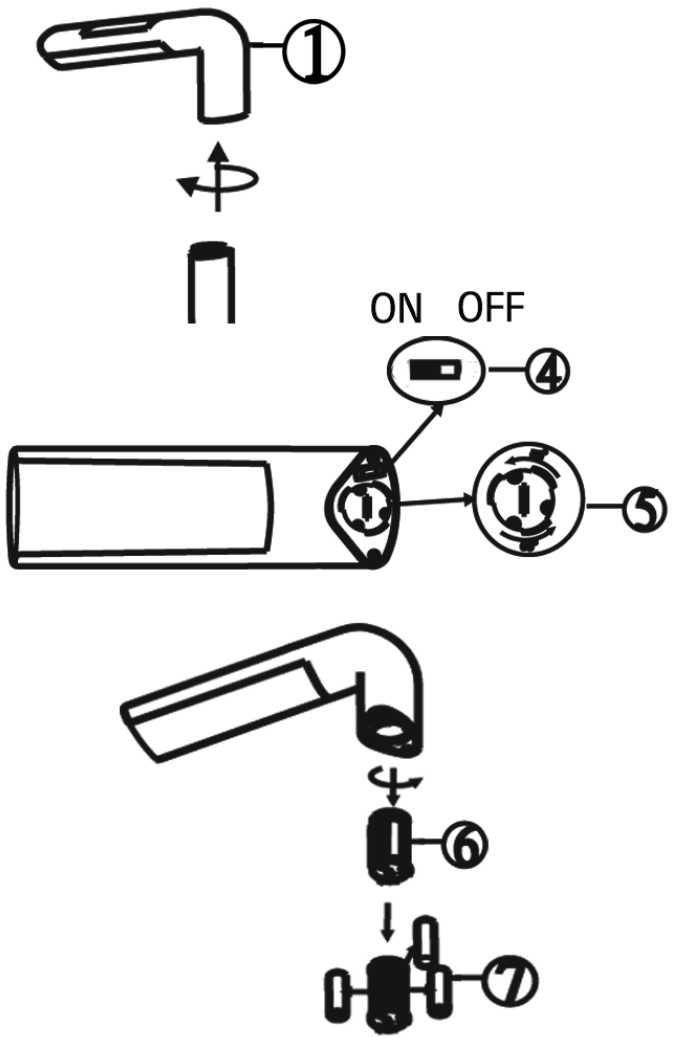
2 years guarantee

2 ans de garantie

2 años de garantía

premium class


①
②
③


①
ON OFF
④
⑤
⑥
⑦

D . . . . . 1 - 3

GB . . . . . 4 - 6

F . . . . . 7 - 9

E . . . . . 10 - 12

Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihrer HELSINKI von **WAGNER**. Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die Bedienungsanleitung genau durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

HINWEIS: Ihre HELSINKI ist witterungsbeständig und sollte bei direkter Sonneneinstrahlung betrieben werden. Stellen Sie Ihre HELSINKI so auf, dass das Solarmodul möglichst starker Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, da so dessen Leistungsfähigkeit erhöht wird.
Die HELSINKI ist mit einem NiCd-Akku ausgestattet. Dieser Akku wird in ungeladenem Zustand ausgeliefert. Nach der Inbetriebnahme benötigt der Akku ca. 3 sonnige Tage um seine volle Leistungsfähigkeit zu erreichen. Bei diesem ersten Ladevorgang muß der Hauptschalter auf „OFF“ stehen.

Technische Daten	
Solarfeld	Monokristallin
Grösse	ca. 4200 mm²
Leistung bei voller Sonneneinstrahlung	ca. 0,36 W
Akku (3)	NiCd
Spannung	3 x 1,2 V DC
Ladekapazität	500 mAh
Leuchtmittel	3 LED
Leuchtdauer	max. 8 h

MONTAGE (Bild 1 - 4)

- Entnehmen Sie Ihre HELSINKI und Zubehörteile vorsichtig aus dem Karton.
- Entfernen Sie das Solarmodul von der Leuchteinheit ①.
- Schalter auf “ON” stellen ④.
- Befestigen Sie die Leuchteneinheit am Standpfahl ①+②.

WARNUNG! **Drücken Sie nicht auf das Solarfeld, da hierdurch das Modul beschädigt werden könnte!**

Beachten Sie beim Graben und Bohren von Löchern, dass Sie auf keine verborgenen Leitungen treffen. Der Kontakt mit verborgenen Leitungen kann zu schweren Verletzungen oder gar zum Tod führen!

- Treiben Sie den Erdspieß in den Boden ③.

Ihre HELSINKI ist jetzt betriebsbereit.

AUFSTELLUNG

Wählen Sie für die Aufstellung einen Ort mit möglichst viel Sonneneinstrahlung und stecken Sie die HELSINKI in den Boden. Stellen Sie die HELSINKI nicht im Schatten von Bäumen, Gebüsch und Gebäuden auf, da sich ansonsten der Aufladungseffekt Ihrer HELSINKI verringert.

LEISTUNG

Die Leistung Ihrer HELSINKI ist von der Jahreszeit abhängig. Die HELSINKI ist im Sommer nachts länger betriebsbereit als im Winter. Wie lange die HELSINKI nachts leuchtet hängt davon ab, wie lange das Solarmodul tagsüber direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt war. Bei bedeckten Himmel ist zum Beispiel weniger Sonnenenergie verfügbar um den Akku aufzuladen. In der darauffolgenden Nacht ist die Leuchtdauer der HELSINKI daher geringer. An Wintertagen ist die Leuchtdauer stark eingeschränkt, bedingt durch geringere Sonneneinstrahlung.

HINWEIS: Reinigen Sie regelmässig das Solarmodul der Solarleuchte mit einem feuchten Tuch, um die optimale Leistung des Sonnenkollektors zu gewährleisten. Verwenden Sie zur Reinigung keinerlei Lösungsmittel. Üben Sie beim Reinigen keinen Druck auf das Solarmodul aus.

FEHLERBEHEBUNG

Sollte die HELSINKI trotz Beachtung aller Hinweise einmal nicht funktionieren, so verfahren Sie wie in den nachfolgenden Schritten beschrieben:

1) Betätigen Sie den Wahlschalter mehrmals zwischen den Positionen “OFF” und “ON”.
2) Es kann der Fall auftreten, dass Ihre HELSINKI zwar betriebsbereit ist, jedoch von einer anderen Lichtquelle überdeckt wird. In diesem Fall verändern Sie den Standort der HELSINKI.
3) Stellen Sie sicher, daß die HELSINKI während des Tages nicht im Schatten steht.
4) Überprüfen Sie den Akku auf Korrosion.

AKKU HERAUSNEHMEN / WECHSELN (Bild 1, 4 - 7)

- Drehen Sie das Solarmodul von Hand entgegen dem Uhrzeigersinn, um es von der Leuchteneinheit zu trennen ①.
- Ziehen Sie das Akkufach heraus ⑤+⑥.
- Nehmen Sie den Akku heraus um diesen zu laden bzw. auszutauschen ⑦.

Der Zusammenbau erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge.

ACHTUNG:

1) Beim Herausnehmen/Wechseln des Akkus muss sich der Wahlschalter in der Stellung “OFF” befinden. ④
2) Verwenden Sie ausschließlich Original-WAGNER-Akkus.
3) Achten Sie beim Einsetzen des Akkus auf die richtige Polarität (+/-).

ÜBERWINTERUNG

Wir empfehlen Ihre HELSINKI im Winter, bei Temperaturen unter 0° C an einem frostfreien Ort zu lagern und im Frühjahr wieder aufzustellen. Die Akkus sollten hierfür möglichst vollständig geladen sein. Schalter auf “OFF” stellen ④.

UMWELTSCHUTZ

Das Gerät samt Zubehör sollte einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Geben Sie das Gerät bei der Entsorgung nicht in den Hausmüll. Unterstützen Sie den Umweltschutz und bringen Sie deshalb Ihr Gerät inklusive Akku zu einer örtlichen Entsorgungsstelle oder erkundigen Sie sich im Fachhandel.

ZUBEHÖR

Akku NiCd 1,2 V DC/ 600 mAh (1) Art.-No. 1020 333

2 Jahre Garantie

Die Garantie beträgt 2 Jahre, gerechnet vom Tag des Verkaufes (Kassenbon). Sie umfasst und beschränkt sich auf die kostenlose Behebung der Mängel, die nachweisbar auf die Verwendung nicht einwandfreien Materials bei der Herstellung oder Montagefehler zurückzuführen sind oder kostenlosen Ersatz der defekten Teile. Verwendung oder Inbetriebnahme, sowie selbständig vorgenommene Montagen oder Reparaturen, die nicht in unserer Bedienungsanleitung angegeben sind, schließen eine Gewährleistung aus. Dem Verschleiß unterworfene Teile sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen. Die Gewährleistung schließt den gewerblichen Einsatz aus. Die Gewährleistung der Garantie behalten wir uns ausdrücklich vor. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von anderen Personen als dem **WAGNER** Service - Personal geöffnet wurde. Transportschäden, Wartungsarbeiten sowie Schäden und Störungen durch mangelhafte Wartungsarbeiten fallen nicht unter die Garantieleistungen. Der Nachweis über den Erwerb des Gerätes muss bei Inanspruchnahme der Gewährleistung durch Vorlage des Originalbeleges geführt werden. Soweit gesetzlich möglich, schließen wir jede Haftung für jegliche Personen,- Sach- oder Folgeschäden aus, insbesondere, wenn das Gerät anders als für den in der Bedienungsanleitung angegebenen Verwendungszweck eingesetzt wurde, nicht nach unserer Bedienungsanleitung in Betrieb genommen oder instandgesetzt oder Reparaturen selbständig von einem Nichtfachmann ausgeführt wurden. Reparaturen oder Instandsetzungsarbeiten, die weitergehen als in dieser Bedienungsanleitung angegeben, behalten wir uns im Werk vor.
Im Garantie- oder Reparaturfall wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle.

Sehr geehrter **WAGNER**-Kunde,
unser Service-Zentrum bietet Ihnen die beste Unterstützung durch unsere Hotline, die wir für Sie unter der Telefon-Nummer **0180/1000 227** (zum Ortstarif) geschaltet haben. Unsere Experten garantieren Ihnen schnelle Hilfe und kompetente Auskunft. Sie geben Tips und Tricks zum Benutzen unserer Produkte.

Operating Instructions

Congratulations on the purchase of your **WAGNER** suspended lamp HELSINKI. Read the operating instructions carefully before putting the device into operation and observe the safety instructions. Keep the operating instructions in a safe place.

Note! Your HELSINKI is weather-resisting and should be operated with direct exposure to solar radiation. Erect your HELSINKI so that it receives maximum exposure to the solar radiation to increase its capacity. HELSINKI is equipped with a NiCd-rechargeable battery. This rechargeable battery is not loaded upon delivery. After the device has been put into operation, the rechargeable battery requires ca. three days of sun to attain its full capacity. For this first charging, the main switch must be set to „OFF“.

Technical data	
Solar field	Mono-crystalline
Size	ca. 4200 mm²
Capacity at full exposure to solar radiation	ca. 0,36 W
Rechargeable battery (3)	NiCd
Voltage	3 x 1,2 V DC
Loading capacity	500 mAh
Luminous element	3 LED
Duration of emission of light	max. 8 h

ASSEMBLY (Fig. 1 - 4)

- Carefully remove your HELSINKI and the fittings out of the box.
- Remove the solar module from the lamp unit ①.
- Turn the switch in positionf “ON” ④.
- Attach the lamp unit to the upright pole ①+②.

WARNING! Do not exert pressure on the solar panel, as this may cause damage to the solar module!

Please ensure while digging and boring holes that you do not hit any hidden lines. Contact with hidden lines can lead to severe injury or even death!

- Drive the ground spike into the ground ③.

Your HELSINKI is now ready for operation.

INSTALLATION

Choose a site for installation with as much irradiation as possible. Do not place the HELSINKI in the shade of trees, bushes or buildings, as this will greatly reduce the degree of efficiency of the HELSINKI.

PERFORMANCE

The performance of your HELSINKI depends on the time of year. HELSINKI is ready for operation longer in summer than in winter.
How long HELSINKI shines at night depends on how long HELSINKI was exposed to direct solar radiation during the day. For example, when the sky is overcast, less solar energy is available to load the rechargeable battery. During the following night, the duration of emission of light of HELSINKI is therefore shorter.
The duration of emission of light is strongly limited on winter days due to lower exposure to solar radiation.

NOTE: **Clean the solar module regularly with a damp towel to guarantee optimum performance of the solar collectors. Do not use any solvents for cleaning. Do not put any pressure on the solar module during cleaning.**

FAILURE CORRECTION

If HELSINKI should fail to function despite observance of all instructions, please proceed as described in the following steps :

1) Turn the selector switch several times to the positions „OFF“ and „ON“.
2) It may occur that your HELSINKI is ready for operation but it is covered by another source of light. In this case, relocate the solar station.
3) Ensure that your HELSINKI does not stand in the shade during the day.
4) Check the rechargeable battery for corrosion.

REMOVING / CHANGING THE RECHARGEABLE BATTERY (Fig. 1, 4 - 7)

- Turn the solar module counter-clockwise in order to seperate it from the lamp unit ①
- Pull out the battery case ⑤+⑥.
- Remove the rechargeable battery to re-load it and/or exchange it ⑦.

Re-assembly is accordingly conducted in the reverse order.

ATTENTION:

1) When removing/replacing the rechargeable battery, the selector switch must be in position „OFF“! ④
2) Use Original WAGNER rechargeable batteries only.
3) When inserting batteries, make sure the polarity is correct (+/-)

WINTERRISE

We recommend storing your HELSINKI in winter at temperatures below 0° C in a frost-free location and re-erecting it in spring. The accumulators should be loaded completely to this purpose as far as possible. Turn the switch in position “OFF” ④.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

The appliance and accessories should be recycled in an environmentally friendly way. Do not dispose of the appliance with household waste. Support environmental protection by taking the appliance (including rechargeable battery) to a local collection point or obtain information from a specialist retailer.

SPARE PARTS

Akku NiCd 1,2 V DC /600 mAh (1) Art.-No. 1020 333

2 years guarantee

The guarantee is valid for two years, calculated from the day of purchase (proof of purchase). It includes and is limited to free repair of faults which can be proved to be due to the use of inferior materials in the manufacture or assembly faults or replacement free of charge of the defective parts. False use or operation as well as assembly or repair not mentioned in our operating instructions hich are carried out independently render the guarantee null and void. Parts subject to wear and tear are also excluded from the guarantee. Our decision on all matters relating to the guarantee shall be final. The guarantee becomes null and void if the machine has been opened. Transport damage, maintenance work as well as damage and failures due to poor maintenance work are not covered by the guarantee. Proof of purchase of the equipment in the form of the original receipt must be provided for any claims under guarantee. As far as is legally possible, we do not accept liability for any personal, material or resultant damage, especially if the machine has been used other than for those stipulated in the operating instructions, was not operated or maintained according to our operating instructions or if repairs were carried out independently or by a non-expert. We reserve the right to carry out repair or maintenance work which goes further than that mentioned in these operating instructions in the factory.

In case of guarantee or repair, please refer to your point of sale.

Mode d'emploi

Nous vous félicitons pour l'achat de votre lampe solaire HELSINKI de **WAGNER**. Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité. Garder le mode d'emploi soigneusement.

REMARQUE: Votre HELSINKI est résistant aux intempéries et devrait être exploité en plein soleil. Pour augmenter la performance de votre HELSINKI, l'installer en veillant à ce que le module solaire soit placé le plus possible en plein soleil.
Le HELSINKI est pourvu d'un accumulateur NiCd. Ce dernier est livré à l'état non chargé. Après la mise en service, l'accumulateur a besoin de 3 jours pleinement ensoleillés pour être complètement chargé. Pour ce faire mettre l'interrupteur principal sur „OFF" .

Caractéristiques techniques HELSINKI	
Champ solaire	monocristallin
Dimensions	environ 4200 mm²
Puissance lors de l'ensoleillement plein	environ 0,36 W
Accumulateur (3)	NiCd
Tension	3 x 1,2 V DC
Capacité de chargement	500 mAh
Diode électroluminescente	3 DEL
Durée d'illumination	max. 8 h

MONTAGE (Illustr. 1 - 4)

- Déballer soigneusement votre HELSINKI et ses accessoires.
- Enlever le module solaire de l'unité lumineuse ①.
- Actionner le sélecteur sur "ON" ④.
- Accrocher l'unité lumineuse au poteau ①+②.

ATTENTION! **Ne pas exercer de pression sur le champ solaire, vu que ceci pourrait endommager le module solaire!**

En creusant dans votre jardin et en perçant des trous, veiller à ne pas tomber sur des conduites électriques cachées. Le fait d'entrer en contact avec des conduites cachées peut entraîner de graves blessures et même la mort!

- Enfoncer la perche de mise à la terre dans le sol ③.

Maintenant votre HELSINKI est prêt à fonctionner.

EMPLACEMENT

Comme emplacement, choisir un endroit bien ensoleillé et enfoncer le HELSINKI dans le sol. Ne pas placer le HELSINKI à l'ombre des arbres, arbustes ou bâtiments, car ceci pourrait diminuer la capacité de chargement de votre HELSINKI.

PUISSANCE

La puissance de votre HELSINKI varie en fonction des saisons. En été, le HELSINKI marche plus longtemps la nuit qu'en hiver. La durée de marche du HELSINKI pendant la nuit dépend de la durée pendant laquelle le module solaire a été soumis à l'intensité des rayons solaires pendant la journée. Lorsque le ciel est couvert il y a moins d'énergie solaire disponible pour charger l'accu. La durée d'illumination du HELSINKI sera par conséquent moindre dans la nuit qui suit.
En raison de la faible intensité solaire en hiver, la durée d'illumination est fortement limitée.

REMARQUE: Afin de garantir une puissance optimale des capteurs solaires, nettoyer régulièrement le module solaire avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de détergent. Ne pas exercer de pression sur le module solaire pendant le nettoyage.

SUPPRESSION DES PANNES

Si, malgré le respect de toutes les indications mentionnées plus haut, le HELSINKI ne fonctionne pas correctement, veuillez procéder comme suit:

1) Actionner plusieurs fois le sélecteur entre les positions „OFF“ et „ON“.
2) Il se peut que votre HELSINKI est prêt à fonctionner mais qu'il est cou vert par une autre source lumineuse. Dans ce cas-là changer l'emplacement de la station solaire.
3) Veiller à ce que le HELSINKI ne soit pas à l'ombre pendant la journée.
4) Contrôler si l'accumulateur n'est pas corrodé.

ENLEVER / REMPLACER L’ACCU (Illustr. 1, 4 - 7)

- Tourner le module solaire à la main dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le séparer de l’unité lumineuse ①.
- Tirez le compartiment d’accumulateur ⑤+⑥.
- Retirer l'accumulateur pour le recharger ou le remplacer ⑦.

Le montage a lieu dans l'ordre inverse du démontage.

ATTENTION:

1) Avant d'enlever/remplacer les accus, veillez à ce que le sélecteur se trouve sur „OFF“. ④
2) Utiliser uniquement des accus d'origine WAGNER.
3) En remplaçant l’accu, veiller respecter la bonne polarité (+/-).

ENTREPOSAGE POUR L'HIVER

Pendant l'hiver, lorsque les températures tombent en dessous de 0° C nous recommandons d'entreposer votre HELSINKI dans un endroit à l'abri du gel et de ne le ressortir qu'au printemps. Les accus devraient à cet effet être chargés le plus complètement possible. Actionner le sélecteur sur "OFF" ④.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

L'appareil ainsi que l'ensemble des accessoires sont à amener à un point de recyclage dans votre région. Ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères. Protégez l'environnement et amener dès lors l'appareil (accus compris) à un point de recyclage local ou renseignez-vous auprès de votre commerçant spécialisé.

ACCESSOIRES SPECIAUX

Accumulateur 1,2 V DC/ 600 mAh (1) N° de réf. 1020 333

2 ans de garantie

Nous accordons une garantie de deux ans sur ce produit, à partir de la date d'achat (bon de caisse).La garantie comprend et se limite à la suppression gratuite des vices de fabrication ou de matériel, d'erreurs de montage à la fabrication ou au remplacement gratuit des pièces défectueuses. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, une mise en service non conforme, des travaux ou réparations non mentionnés dans nos instructions de service ne bénéficient pas de la garantie. Ceci est également d'application pour les pièces d'usure. Nous nous réservons tout droit de prétention à la garantie. La garantie prend fin lorsque l'appareil a été ouvert.

Les dégâts dus au transport, travaux d'entretien ainsi que les dégâts et pannes surgissant à la suite de travaux d'entretien insuffisants ne bénéficient pas de la garantie. En cas de revendication du droit de garantie, il faudra effectuer la preuve de l'achat de l'appareil, en présentant la pièce justificative d'origine. Sauf dispositions légales contraires, nous déclinons toute responsabilité pour les dommages corporels, matériels et les dégâts y consécutifs, surtout si l'appareil a été utilisé à d'autres fins que celles mentionnées dans les instructions de service, si l'appareil n'a pas été mis en service ou réparé conformément à nos instructions de service ou si des réparations ont été effectuées de son propre chef par une personne non spécialisée.

Nous nous réservons le droit d'effectuer tous les travaux de réparation dépassant le cadre de celles mentionnées dans les instructions de service.

Merci de vous-adressez dans la garantie ou un cas de réparation à votre point de vente.

Modo de empleo

Le felicitamos por haber adquirido el farol colgante solar HELSINKI.
Antes de poner en funcionamiento el aparato, lea a fondo las instrucciones indicadas en el modo de empleo y preste atención a las indicaciones sobre la seguridad. Guarde estas instrucciones cuidadosamente.

OBSERVACION: El farol HELSINKI es resistente a la intemperie y recomendamos utilizarlo a pleno sol. Coloque su farol HELSINKI de modo que el módulo solar esté expuesto a una fuerte irradiación solar para aumentar su rendimiento.
El farol HELSINKI está equipado con una batería de NiCd. Esta batería se entrega descargado. Después de la puesta en funcionamiento, la batería requiere aprox. 3 días de sol para alcanzar su rendimiento completo. El interruptor principal tiene que estar en "OFF" durante esta primera carga.

Datos técnicos	
Campo solar	Monocristalino
Dimensión	aprox. 4200 mm²
Rendimiento a plena irradiación solar	aprox. 0,36 W
Batería (3)	NiCd
Tensión	3 x 1,2 V DC
Capacidad de carga	500 mAh
Medio luminoso	3 Diodos electroluminosos
Duración de la iluminación	max. 8 h

MONTAJE (Ilustración 1 - 4)

- Saque con cuidado el farol HELSINKI con sus accesorios del cartón.
- Retire el módulo solar de la unidad luminosa ①.
- Poner el selector en "ON" ④.
- Sujete la unidad luminosa en el poste de emplazamiento ①+②.

¡AVISO! **No haga presión sobre el campo solar porque si no podría dañar el módulo solar!**

Preste atención al cavar y taladrar agujeros a no dar con tuberías escondidas. ¡El contacto con tuberías escondidas puede conllevar graves heridas o incluso peligro de muerte!

- Meta el piquete de puesta a tierra en el suelo ③.

El farol HELSINKI está ahora preparado para su funcionamiento.

INSTALACION

Elija para la instalación un lugar con la irradiación solar mayor posible y meta el farol HELSINKI en el suelo. No ponga el farol HELSINKI a la sombra de árboles, matorrales o edificios porque sino se reduciría el efecto de carga del mismo.

RENDIMIENTO

El rendimiento del farol HELSINKI depende de la estación del año. El farol HELSINKI funciona por las noches de verano más tiempo que en las de invierno. La duración del funcionamiento del farol HELSINKI por la noche depende del tiempo de la exposición del módulo solar a una irradiación directa durante el día. Por ejemplo, si el cielo está cubierto, hay menos energía solar disponible para cargar la batería - por consecuencia -, la duración de la iluminación del farol HELSINKI es menor durante la noche siguiente. La duración de la iluminación está limitada fuertemente durante los días de invierno a causa de la débil intensidad del sol.

OBSERVACION: Limpie periódicamente el módulo solar de la estación con un trapo húmedo a fin de garantizar un rendimiento óptimo de los colectores solares. No utilice nunca disolventes para limpiarlo. No ejerza presión sobre el módulo solar durante la limpieza.

ELIMINACION DE ERRORES

Si el farol HELSINKI no funciona alguna vez a pesar de respetar todas las indicaciones, proceda en este caso como descrito en los siguientes pasos:

1) Accione el interruptor selector varias veces entre las posiciones “ON” y “OFF”.
2) Es posible que el farol HELSINKI esté preparado para funcionar pero esté tapado por otra fuente de luz. En este caso, cambie el emplazamiento de la estación solar.
3) Asegúrese de que el no esté a la sombra durante el día.
4) Compruebe si la batería presenta corrosión.

SACAR / CAMBIAR LA BATERIA (Ilustración 1, 4 - 7)

- Gire manualmente el módulo solar en el sentido contrario a las agujas del reloj para separar el módulo solar del farol ①.
- Tire del alojamiento de la batería ⑤+⑥.
- Saque la batería para cargarla o cambiarla ⑦.

El montaje se efectúa análogamente en la secuencia inversa.

¡ATENCION!

1) ¡El interruptor selector tiene que estar en la posición “OFF” al sacar/cambiar la batería! ④
2) Utilice solamente baterías originales WAGNER.
3) Preste atención al emplear la batería a la polaridad correcta (+/-).

Conservación durante el invierno

Recomendamos almacenar el farol HELSINKI en invierno, en el caso de temperaturas bajo 0, en un lugar protegido contra las heladas y volver a instalarlo en primavera. A ser posible las baterías deberán estar completamente cargados.
Poner el selector en “OFF” ④.

Protección del medio ambiente

El aparato con todos sus accesorios se deberá llevar a una planta de reciclaje que cumpla las normas de protección del medio ambiente. No tire el aparato junto con la basura doméstica. Ayude a mantener limpio el medio ambiente y lleve así su aparato (incluidas las pilas) a un centro local de recogida de residuos o infórmese del modo de proceder a este respecto en el comercio especializado.

Accesorios especiales

Batería NiCd 1,2 V DC / 600 mAh (1) No. articulo: 1020 333

2 años de garantía

La garantía es de 2 años, calculada a partir del día de la venta (recibo de la caja). Abarca y se limita a la eliminación gratuita de los defectos ocasionados, con justificación, por la utilización de materiales no perfectos en la fabricación o por un error en el montaje, o la sustitución gratuita de las piezas defectuosas.
Esta garantía queda anulada en caso de utilización o puesta en funcionamiento falsas así como de montaje o reparaciones realizados por cuenta propia que no están indicados en nuestras instrucciones de empleo. Las piezas sometidas a desgaste están excluidas de esta garantía. Nos reservamos expresamente el derecho de aplicación de la garantía. La garantía se anula si el aparato ha sido abierto.
Los daños causados durante el transporte, trabajos de mantenimiento así como daños y fallos ocasionados por trabajos defectuosos de mantenimiento no caen bajo las aplicaciones de garantía.
Por favor, presente el resguardo original como justificante de la adquisición del aparato en el caso de recurrir a la garantía.
Manteniéndonos dentro de lo prescrito por la ley, no nos responsabilizamos por aquellos daños a personas, a bienes o consecuenciales, especialmente, si el aparato ha sido aplicado de otra forma que la indicada en las instrucciones de empleo, no ha sido puesto en uncionamiento ni mantenido según nuestras instrucciones de empleo, o un profano ha realizado por su cuenta reparaciones. Nos reservamos el derecho de realizar reparaciones o trabajos de mantenimiento en fábrica que vayan más allá de lo indicado en estas instrucciones de empleo.
Por favor, diríjase al lugar de venta en el caso de garantía o de reparación.

(D) CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht: 89/336 EWG; 2002/95/EG; 2002/96/EG
Angewandte harmonisierte Normen: EN 55015: 2001, EN 61547: 2001

(GB) CE Declaration of Conformity

We declare under sole responsibility that this product conforms to the following relevant stipulations: 89/336 EWG; 2002/95/EG; 2002/96/EG
Applied harmonised norms: EN 55015: 2001, EN 61547: 2001

(F) CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les réglementations suivantes: 89/336 EWG; 2002/95/EG; 2002/96/EG
Conforme aux normes et documents normalisés : EN 55015: 2001, EN 61547: 2001

(E) Declaración de conformidad CE

Mediante la presente garantizamos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que este producto cumple con las correspondientes disposiciones: 89/336 EWG; 2002/95/EG; 2002/96/EG.
Normas armonizadas aplicadas: EN 55015: 2001, EN 61547: 2001

WAGNER

J. Wagner GmbH
Otto-Lilienthal-Str. 18
D-88677 Markdorf

A. Aepli
Division Manager

M. Šafár
Development Manager

www.wagner-group.com

Änderungen vorbehalten.
Sous réserve de modifications.
We reserve the right to make modifications.
Salvo modificationes.

Part. No. 1019 867 02/2006
© Copyright by J. Wagner GmbH
Printed in China/Impreso en China